



*The Beth Säprä
Peshittä Project*

Volume 7

The First Epistle of Saint Peter

*Edited, Inscribed, and Illuminated
by John Marucci*

Copyright and Licensing

:

© 2004 John Marucci, all rights reserved.

While the basic underlying Syriac Bible text of this book is in the public domain, all other material contained in this work, including but not limited to edited text, artwork, and programming code, are the proprietary intellectual property of the author.

You are permitted to download this material to a single personal computer for private individual use only. You may not sell, transfer, exhibit, extract, modify, or reverse engineer any part of this intellectual property without the prior written consent of the author.

Contents:

Chapter 1.....	1
Chapter 2.....	7
Chapter 3.....	12
Chapter 4.....	17
Chapter 5.....	21

Introduction

Sometimes, when we leaf through the pages of the ancient and medieval scribes, we find unbelievable treasures. For me, one such treasure is the Peshittä, the version of the Bible preserved by Middle Eastern and Indian Christianity in Aramaic, the language Jesus Christ spoke. A treasure which I have pursued for many years.

As many besides myself have found, the pursuit of the Peshittä's treasures, and a working knowledge of the Aramaic language, are not easily obtained. Unless you are one of the blessed few who belong to a Church community which uses Aramaic, or have access to one of the very few universities that teach Syriac-Aramaic, your quest is fraught with difficulty. Out of print books, outrageously expensive books, poorly printed illegible books, and books written in obtuse shcolareeze are but the first of many obstacles to be encountered.

I have undertaken the *Beth Säprä Peshittä Project* to help offset some of these difficulties. My first goal is to create a Peshittä text which is accurate, legible, and attractive. This electronic edition is the first public step towards that goal.

The reader is advised to treat this preliminary electronic edition as a rough draft which may contain both textual and orthographic errors. God willing, I will be able to edit the text against a critical edition of the Peshittä, add proper punctuation, and fix a few minor but annoying issues with the orthography and illumination

Acknowledgments

A heartfelt thank you to Paul Younan, the owner of peshitta.org, for generously providing a home for Beth Säprä on the world wide web. Many thanks also to the participants at the peshitta.org forum for helping provide the motivation to continue with this project. Another big thank you to my wife, Laurie, for her long years of support in what often seemed a fruitless venture. Finally, I would like to acknowledge my debt as a Christian to all those who have gone before me in faith. Christian Tradition, in its simplest sense, is the passing on of faith from one generation to the next, from Abraham to the present. We have received the Peshittä as part of this faith tradition, and none of this work would be possible without the countless generations which have preceded us in faith. To each and everyone, thank you.

שָׁמַר אֱלֹהֵינוּ הַקְּדוֹשׁ לְבָבָנוּ וְעַדְתָּנוּ.
5 חַדְשֵׁנוּ אֵינְנוּ מְשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ
הַמְּשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ לֵאלֹהֵינוּ הַקְּדוֹשׁ
הַבְּלִיָּה לְרַגְלֵנוּ אֵינְנוּ.

6 הַבְּרִיָּה וְהַשְׂמִינָה לְלֵבֵנוּ הַקְּדוֹשׁ
רַגְלֵנוּ מְשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ אֵינְנוּ
חַדְשֵׁנוּ מְשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ אֵינְנוּ.
7 אֵינְנוּ הַבְּרִיָּה הַמְּשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ
נִבְרָא הַמְּשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ הַקְּדוֹשׁ
הַבְּרִיָּה מְשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ אֵינְנוּ
הַבְּרִיָּה הַמְּשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ אֵינְנוּ
מְשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ אֵינְנוּ. 8 אֱלֹהֵינוּ הַקְּדוֹשׁ
הַמְּשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ אֵינְנוּ לֵאלֹהֵינוּ הַקְּדוֹשׁ
הַמְּשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ אֵינְנוּ מְשַׁלְּמֵי הַמִּלֻּחַ
הַקְּדוֹשׁ אֵינְנוּ. 9 הַבְּרִיָּה הַקְּדוֹשׁ

הַתְּחַלְּלֵהוּ לְךָ הַיְצִיָּה... ❖

10

תִּנֵּן לְךָ הַיְצִיָּה תִּנֵּן לְךָ
 יְבִיחֵךָ חַיִּים וְחַיִּים לְךָ
 הַיְצִיָּה תִּנֵּן לְךָ לְךָ
 II תִּנֵּן לְךָ הַיְצִיָּה לְךָ
 תִּנֵּן לְךָ הַיְצִיָּה לְךָ
 תִּנֵּן לְךָ הַיְצִיָּה לְךָ
 תִּנֵּן לְךָ הַיְצִיָּה לְךָ
 12 תִּנֵּן לְךָ הַיְצִיָּה לְךָ
 תִּנֵּן לְךָ הַיְצִיָּה לְךָ
 תִּנֵּן לְךָ הַיְצִיָּה לְךָ
 תִּנֵּן לְךָ הַיְצִיָּה לְךָ
 תִּנֵּן לְךָ הַיְצִיָּה לְךָ

תִּלְלֵהוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ.

13 תִּלְלֵהוּ אֱלֹהֵינוּ שֵׁשׁ וְשֵׁשׁ

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

14 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

15 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

16 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

17 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ



וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו וְלֹא יִשְׁכַּח
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו. 18
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו. 19
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו. 20
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו. 21
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו
 הַיְהוָה וְיִשְׁכַּח מִיָּדָיו





22 חַדְשֵׁי שָׁמַיִם שָׁמַיִם נִבְרָאָה
 בְּמַעֲשֵׂי כִסְיֵהוּ הַעֲזָרָה נִשְׁמָחַת כָּל
 שָׁנָה הַלֵּל כְּפֶה זָרֶה הַנֶּה לְךָ
 הַיָּמִים הַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ נִשְׁתַּבַּח שָׁ
 לְשֵׁנִי. 23 אֲשֶׁר יִרְאֶה הַנֶּה הַנֶּה
 הַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ לֵךְ כֵּן רָנָה הַגֵּלֶה הַלֵּל
 כֵּן אֲשֶׁר הַלֵּל כָּל כְּלֵי שָׁמַיִם
 הַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ לְשֵׁנִי. 24 הַלֵּל
 הַגֵּלֶה כְּפֶה שָׁמַיִם הַגֵּלֶה אֱלֹהֵינוּ
 אֲשֶׁר נִשְׁפָּא הַשָּׁמַיִם הַגֵּלֶה שָׁמַיִם
 הַשָּׁמַיִם נִשְׁפָּא. 25 הַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ
 שָׁמַיִם לְלַבֵּת הַמֶּהֱרָה הַלֵּל אֱלֹהֵינוּ
 הַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ.



פְּתִילֵי ד

1 אֲתִיסֵּה אֶתְּיָדְךָ וְתִלְבַּחַהּ כְּלִמָּה
 תִּשְׁתַּבַּחַהּ הַיְצִיָּה וְתִלְבַּחַהּ הַיְצִיָּה וְתִלְבַּחַהּ
 הַיְצִיָּה וְתִלְבַּחַהּ הַיְצִיָּה. 2 אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ
 אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ
 אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ
 אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ
 4 אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ
 אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ
 5 אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ
 אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ
 אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ אֶתְּיָדְךָ



מִיָּדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיּוֹם וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה

11 וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה

13 וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה
וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה וְהַיּוֹמָה



הַלְלֵה אֱלֹהֵי שָׁמַיִם הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים.
 15 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּם הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים
 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיַּבֵּשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים
 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּבֵשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים.
 16 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּם הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים
 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּבֵשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים
 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּבֵשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים
 17 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּבֵשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים
 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּבֵשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים
 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּבֵשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים

18 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּבֵשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים
 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּבֵשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים
 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּבֵשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים
 19 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּבֵשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים
 הַתְּהַלְלֵה אֱלֹהֵי הַיָּבֵשׁוֹת הַגְּבוּרִים הַגְּבוּרִים



הַלְיָהֶם לֵב הַמְּחַיֵּם אֵם הַשְּׂאֵלָה הַקֹּחַ לֵב
 אֵם הַלְיָהֶם לֵב הַמְּחַיֵּם. 4 אֵם לֵב
 הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב
 הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב
 הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב
 5 הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב
 הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב
 הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב
 6 הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב
 הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב
 הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב
 7 הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב
 הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב הַמְּחַיֵּם לֵב



תִּשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ וְתִשְׁלַח
אֱלֹהֵינוּ מִן הַשָּׁמַיִם וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

8 תִּשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
10 וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ
וְתִשְׁלַח כַּסְפְּךָ וְתִשְׁמְרֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

11 וְנִבְרָא מִן הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם.
 12 וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם.
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם.

13 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם. 14 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם. 15 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם. 16 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם
 הַיָּם לְעַמּוּקֵי הַיָּם וְהָיָה לְעַמּוּקֵי הַיָּם.



הַתְּחַלְּלֵם מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ
שֵׁנֵי נִבְחַדְּכֵהוּ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ לְכַלּוֹתְךָ
לִזְמַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ.

17 הַיְיָ הַיְיָ לְךָ לְךָ לְךָ לְךָ לְךָ לְךָ
אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ
הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ
הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ

18 הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ
הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ
הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ
הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ
הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ
הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ
הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ





כַּבֵּד פְּנֵי קֹדֶשׁ הַיְיָ

17

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ חַסְדְּךָ יְיָ נִשְׁבַּח
 וְנִשְׁמַח לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. 21 הַיְיָ
 אֱלֹהֵינוּ כִּי כִתְבָהּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 כְּתוּבָהּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לֵב חַיִּים וְעֵינַיִם
 אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ חַסְדְּךָ
 אֱלֹהֵינוּ כִּי לִפְנֵי הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ. 22 הַיְיָ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

שִׁבְעָה הַ

1 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 חַסְדְּךָ יְיָ נִשְׁבַּח וְנִשְׁמַח לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ חַסְדְּךָ יְיָ נִשְׁבַּח וְנִשְׁמַח לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ





אֱלֹהֵי לַיְלָה נִמְנָם וְלַיְלָה נִשְׁתָּה. 2 הַלְלֵה
 נִחְסֵד לְיִשְׂרָאֵל הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵלֵינוּ מִיְמֵינוּ
 אֲרָמֵנוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרִגְלֵנוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ. 3 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲרָמֵנוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ. 4 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ. 5 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ. 6 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ. 7 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ



אֱלֹהֵינוּ.

12 שִׁבְחֵךְ לֵאלֹהֵינוּ הַלְלוּנוּ

הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ
לְךָ הַתְּהִלָּה הַלְלוּנוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ.

13 הַלְלוּנוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ

לְךָ הַתְּהִלָּה הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ

הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ. 14

הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ

הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ

הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ.

15 הַלְלוּנוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ

הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ

הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ. 16

הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ

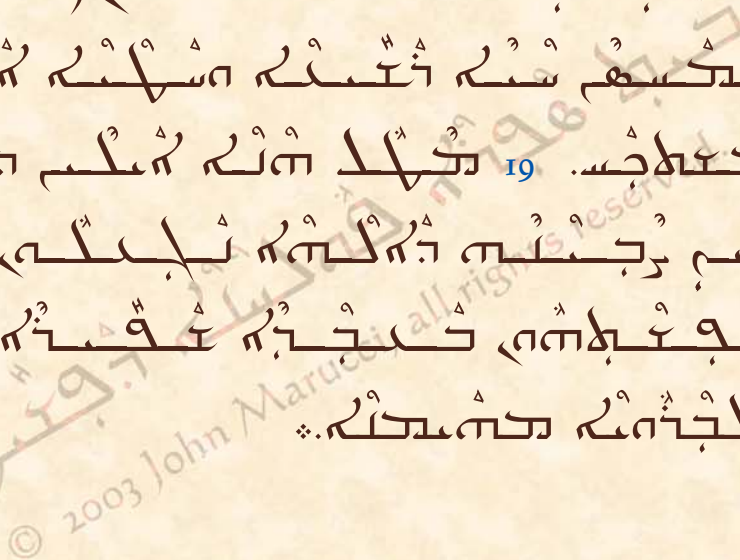
הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִלָּה לְךָ אֱלֹהֵינוּ. 17



הַרְגִּילֵךְ תַּחַת הַיָּדָיִם הַיְהוָה כְּכֹחַ
 הַיָּדָיִם הַיְהוָה הַיְהוָה כְּכֹחַ הַיָּדָיִם הַיְהוָה
 שֶׁבְּיָדָיִם הַיְהוָה הַיְהוָה כְּכֹחַ הַיָּדָיִם הַיְהוָה
 לְמַעַן תִּתֵּן הַיְהוָה הַיְהוָה. 18 הַיְהוָה הַיְהוָה
 לְכֹחַ הַיָּדָיִם הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה
 תִּתֵּן הַיְהוָה. 19 תִּתֵּן הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה
 הַיְהוָה רַב־יָמִים הַיְהוָה תִּתֵּן הַיְהוָה לְ
 תַּחַת הַיָּדָיִם הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה
 הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה.

שְׂפָרָה ת

1 יְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה כְּכֹחַ הַיָּדָיִם הַיְהוָה
 חַיִּים הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה
 הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה הַיְהוָה
 תַּחַת הַיָּדָיִם הַיְהוָה. 2 הַיְהוָה הַיְהוָה





וְלֵאמֹר הַיּוֹם הַזֶּה אֶעֱבֹד אֱלֹהִים אֲחֵרִים. 7 הַרְגִּילוּ
 בְּכֵן עַד שֶׁלֹּא יֵדְעוּ אֵיךְ הֵאָחַז הַיּוֹם
 הַזֶּה. 8 וְלֹא יֵדְעוּ הַיְיִחִידִים לִפְנֵי
 הַיְיִחִידִים הַפְּלִיגִים אֵיךְ אֵין אֵל אֱחָד.
 9 וְעַתָּה אֵין אֵין לִפְנֵי הַיּוֹם הַזֶּה
 אֵין אֵין לִפְנֵי הַיּוֹם הַזֶּה אֵין אֵין
 אֵין אֵין. 10 אֵין אֵין הַיְיִחִידִים הַפְּלִיגִים
 הַיְיִחִידִים לִפְנֵי הַיּוֹם הַזֶּה אֵין אֵין
 הַיְיִחִידִים הַפְּלִיגִים הַיְיִחִידִים
 הַיְיִחִידִים אֵין אֵין רֵשִׁים הַיְיִחִידִים
 הַיְיִחִידִים הַפְּלִיגִים הַיְיִחִידִים
 11 הַיְיִחִידִים הַפְּלִיגִים הַיְיִחִידִים
 לִפְנֵי הַיּוֹם הַזֶּה אֵין אֵין.





12 אֱלֹהֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ
 אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ
 אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ
 אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ
 אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ
 אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ
 אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ
 אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ אֵלֵינוּ

